

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (\*)

4 JUNI 1998

---

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 27 maart  
1995 betreffende de  
verzekeringsbemiddeling en  
de distributie van de verzekeringen**

---

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

---

DAMES EN HEREN,

**I. — ALGEMENE BESPREKING**

Dit wetsontwerp beoogt twee dringende problemen te verhelpen die zijn gerezen bij de toepassing van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van de verzekeringen. Het eerste probleem heeft betrekking op het begrip onafhankelijkheid van de verzekeringsmakelaars ; het tweede betreft de garantie van de conformiteit van de producten die aangeboden worden door verzekeringsondernemingen die in vrije dienstverlening werken (V.D.V.).

**1. De onafhankelijkheid**

Een van de doelstellingen van de bovenvermelde wet van 27 maart 1995 was de verbruikers in te lichten over de graad van onafhankelijkheid van de tussenpersoon ten opzichte van de verzekeringsondernemingen waarmee deze tussenpersoon werkt. De «onafhankelijke» tussenpersonen worden in een bijzonder register ingeschreven (art. 5) en alleen zij mogen de titel «verzekeringsmakelaars» dragen (art. 7).

---

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (\*)

4 JUIN 1998

---

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 27 mars 1995  
relative à l'intermédiation  
en assurances et à la distribution  
d'assurances**

---

**EXPOSE DES MOTIFS**

---

MESDAMES, MESSIEURS,

**I. — DISCUSSION GÉNÉRALE**

Le présent projet de loi vise à résoudre deux problèmes urgents qui sont apparus lors de la mise en application de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. Le premier concerne la notion d'indépendance des courtiers d'assurances ; le second concerne la garantie de conformité des produits offerts par des entreprises d'assurances travaillant en libre prestation de services (L.P.S.).

**1. L'indépendance**

Un des objectifs de la loi du 27 mars 1995 précitée était d'informer les consommateurs sur le degré de dépendance de l'intermédiaire par rapport aux entreprises d'assurances avec lesquelles cet intermédiaire travaille. Les intermédiaires «indépendants» sont inscrits dans un registre particulier (art. 5) et peuvent seuls porter le titre de «courtiers d'assurances» (art. 7).

---

(\*) Quatrième session de la 49<sup>ème</sup> législature

De band van afhankelijkheid tussen een verzekeringstussenpersoon en een verzekeringsonderneming kan ofwel juridisch (afhankelijkheid *de jure*) ofwel feitelijk (afhankelijkheid *de facto*) zijn.

De eerste band doet over het algemeen geen enkel probleem rijzen. Het gaat om de gewoonlijke exclusieve agentuurovereenkomsten of volmachten. De tweede band wordt niet gedefinieerd in de wet. Die vermeldt alleen dat de band «onder meer» afgeleid wordt uit de lijst van de aandeelhouders van de tussenpersoon en uit de verdeling van zijn commissielonen onder de verschillende ondernemingen waarmee hij samenwerkt.

Paradoxaal bestaat de kans dat dit tweede aspect niet in het voordeel uitvalt van de consument.

Inderdaad berust de maatregel van deze onafhankelijkheid op de waardering van feitelijke criteria (o.a. de verdeling van de commissielonen) die zeer snel kunnen veranderen. Een tussenpersoon die vandaag als onafhankelijk wordt gekwalificeerd kan dit 's anderendaags niet meer zijn om het de dag daarna opnieuw te worden. Op het ogenblik van de ondertekening van een overeenkomst zal de consument bijgevolg nooit zeker zijn dat zijn tussenpersoon beantwoordt aan de gestelde criteria.

Bovendien kunnen de toestanden sterk verschillen van de ene tussenpersoon tot de andere, wat het noodzakelijk maakt talrijke criteria te beschouwen. Het is weinig waarschijnlijk, dat de consument van deze subtiliteiten op de hoogte is.

De wet bereikt dus niet haar doel. De verbruiker kan niet over de graad van onafhankelijkheid van de tussenpersoon ingelicht worden.

Enkel de criteria van juridische aard zijn vrij stabiel, duidelijk en gekend om de consument een reële juridische zekerheid te verschaffen.

De voorgestelde wijziging schrapt het begrip onafhankelijkheid *de facto* en keert terug naar het klassieke onderscheid tussen verzekeringsmakelaars, verzekeringsagenten en verzekeringssubagenten, op basis van juridische elementen. In de wet van 27 maart 1995 werden de termen «onafhankelijkheid» en «niet-onafhankelijkheid» geschrapt om de consument niet op een dwaalspoor te brengen.

2. De conformiteitsgarantie van de producten die aangeboden worden door de in vrije dienstverlening werkende ondernemingen.

Het huidige artikel 10, 5° verplicht de verzekeringstussenpersonen zich garant te stellen dat de producten die de verzekeraars in vrije dienstverlening aanbieden conform zijn met de bepalingen van algemeen belang in het Belgische recht.

Le lien de dépendance entre un intermédiaire et une entreprise d'assurances peut être soit juridique (dépendance *de jure*), soit de fait (dépendance *de facto*).

Le premier type de lien ne pose en général aucun problème. Il s'agit des traditionnels contrats d'agence exclusive ou procurations. Le second type de lien n'est pas défini dans la loi. Celle-ci indique seulement qu'il se déduit «notamment» de la liste des actionnaires de l'intermédiaire et de la répartition de ses commissions entre les diverses entreprises avec lesquelles il travaille.

Paradoxalement, ce second aspect de la problématique risque de ne pas être à l'avantage du consommateur.

En effet, la mesure de cette indépendance repose sur l'appréciation de critères de fait (entre autre la répartition des commissions) qui peuvent changer très rapidement. Un intermédiaire qualifié aujourd'hui d'indépendant peut ne plus l'être le lendemain et le redevenir le surlendemain. Au moment où il souscrit un contrat, le consommateur ne sera donc jamais certain que son intermédiaire répondra aux critères fixés.

De plus, les situations peuvent fortement différer d'un intermédiaire à l'autre, ce qui oblige à envisager de nombreux critères. Il est peu probable que le consommateur soit au courant de ces subtilités.

La loi n'atteint donc pas son objectif. Le consommateur ne peut être informé du degré d'indépendance de l'intermédiaire.

Seuls les critères de nature juridique sont assez stables, clairs et connus pour offrir au consommateur une réelle sécurité juridique.

La modification proposée supprime la notion d'indépendance de fait et revient à la distinction classique entre courtiers, agents et sous-agents, sur base d'éléments juridiques. Afin de ne pas induire le consommateur en erreur, les termes «indépendants» et «non indépendants» ont été supprimés de la loi du 27 mars 1995.

2. La garantie de conformité des produits offerts par des entreprises travaillant en libre prestation de services.

L'article 10, 5° actuel oblige les intermédiaires à se porter garants de la conformité avec les dispositions d'intérêt général du droit belge des produits qu'offrent des assureurs en libre prestation de services.

Er kwam kritiek op deze bepaling omdat zij een discriminatie invoert ten nadele van de verzekeraars die werken in vrije dienstverlening. Men stelt dus voor, deze discriminatie op te heffen.

## II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### Artikel 2

Het nieuwe artikel 5 handhaaft het beginsel van de voorafgaande inschrijving aan alle werkzaamheden inzake distributie van verzekeringen. De verzekeringstussenpersonen zullen voortaan ingeschreven worden in de categorieën «verzekeringsmakelaars», «verzekeringsagenten», «verzekeringssubagenten» en «andere verzekeringstussenpersonen» die overeenkomen met de definities in artikel 2, § 1, van de wet.

### Artikel 3

Het nieuwe artikel 5*bis* heeft alleen betrekking op het register van de makelaars. Alleen de tussenpersonen die niet juridisch aan een verzekeringsonderneming verbonden worden, kunnen zich in dit register inschrijven.

De verzekeringstussenpersoon die zich juridisch gezien als onafhankelijke beschouwt, zendt een verklaring in die zin aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Onder «juridische verbintenis die de keuze van de ondernemingen beperkt», verstaat men in de eerste plaats de *exclusieve agentuurovereenkomst*. Het gaat om een overeenkomst waarbij de verzekeringstussenpersoon zich ertoe verbindt zijn volledige productie bij één enkele verzekeringsonderneming te plaatsen (of meerdere ondernemingen van dezelfde groep).

Het begrip is echter ruimer. Het dekt elke rechtstreekse of onrechtstreekse juridische band, bijvoorbeeld een lening tegen verminderde rentevoet, een investeringshulp, een samenwerking inzake publiciteit... waarbij de verzekeringstussenpersoon zich ertoe verbindt zijn volledige productie of een bepaald gedeelte ervan (b.v. de volledige productie van één verzekeringstak) bij eenzelfde onderneming te plaatsen.

Dit artikel slaat niet op de productieminima die een verzekeringsonderneming vraagt aan de tussenpersoon om een samenwerking met hem in stand te houden.

De tussenpersoon die wenst ingeschreven te worden in het register der makelaars, moet eveneens verklaren dat hij minstens vijf samenwerkingsovereenkomsten heeft afgesloten met verzekeringsondernemingen die niet tot dezelfde ondernemingsgroep behoren.

Cette disposition ayant été critiquée, parce qu'elle introduit une discrimination en défaveur des assureurs travaillant en libre prestation de services. On propose donc de supprimer cette discrimination.

## II. — COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 2

Le nouvel article 5 maintient le principe de l'inscription préalable à toute activité en matière de distribution d'assurances. Les intermédiaires seront dorénavant inscrits selon les catégories «courtiers d'assurances», «agents d'assurances», «sous-agents d'assurances» et «autres intermédiaires d'assurances», qui correspondent aux définitions de l'article 2, § 1er, de la loi.

### Article 3

Le nouvel article 5*bis* est consacré uniquement au registre des courtiers. Seuls les intermédiaires qui ne sont pas juridiquement liés à une entreprise d'assurances peuvent s'inscrire dans ce registre.

L'intermédiaire qui se dit juridiquement indépendant fait une déclaration en ce sens à l'Office de Contrôle des Assurances.

Par «engagement juridique limitant le choix des entreprises», on entend tout d'abord le *contrat d'agence exclusive*. Il s'agit d'un contrat par lequel l'intermédiaire s'engage à placer toute sa production auprès d'une seule entreprise d'assurances (ou plusieurs entreprises du même groupe).

La notion est cependant plus large. Elle recouvre tout lien juridique, direct ou indirect, par exemple un prêt à taux réduit, une aide à l'investissement, une collaboration en matière de publicité... par lequel l'intermédiaire s'engage à placer toute sa production ou une partie déterminée (p.ex. toute la production d'une branche d'assurance) de celle-ci auprès d'une même entreprise.

Cet article ne vise pas les minima de production qu'une entreprise d'assurances demande à l'intermédiaire pour maintenir une collaboration avec celui-ci.

L'intermédiaire qui souhaite être inscrit dans le registre des courtiers doit également déclarer qu'il a conclu au moins cinq contrats de collaboration avec des entreprises d'assurances n'appartenant pas au même groupe d'entreprises.

Dit betekent dat de makelaars minstens de mogelijkheid moeten hebben een minimumkeuze voor te stellen aan hun klanten.

Indien beide voorgaande voorwaarden niet vervuld zijn, moet de tussenpersoon zich inschrijven in een andere categorie van het register (bijvoorbeeld in de categorie «verzekeringsagenten») zelfs indien hij, voor een gedeelte van zijn activiteiten, overeenkomstig artikel 2, § 1, a) van de wet handelt

Beide voorwaarden gaan gepaard met de sancties voorzien door de wet. Verkeerde inlichtingen moeten beschouwd worden als valse verklaring of als belemmering van de controle in de zin van artikel 15, § 3, van de wet.

Men kan eveneens beschouwen dat de verzekeringstussenpersoon, die een valse verklaring aflegt tegenover een controle-autoriteit, niet langer beschikt over de vereiste beroepseer. Hij kan dus worden geschrapt uit het register der tussenpersonen, met toepassing van artikel 16, 3°, van de wet.

#### Artikel 4

Dit artikel vervangt artikel 6, derde lid van de voornoemde wet van 27 maart 1995 om rekening te houden met het nieuwe artikel 5. Het legt de agenten (in de zin van art. 2, § 1, lid 1, b) van de wet) op, de ondernemingen waarmee ze werken als dusdanig te vermelden. De agenten moeten dus de ondernemingen niet vermelden waarbij zij bij gelegenheid een of andere overeenkomst sluiten, zonder tegenover deze ondernemingen welke verplichting ook te hebben.

De subagenten moeten de naam van de verzekeringstussenpersoon voor wie ze werken, vermelden.

Het laatste lid betreft de verantwoordelijken voor de distributie. Het gaat er enkel om, de regel over te nemen van de tweede zin van de derde paragraaf van het huidige artikel 6.

#### Artikel 5

De nieuwe formulering van artikel 7 verhindert voor een categorie verzekeringstussenpersonen onrechtmatig de titel van een andere te dragen. Een verzekeringsagent kan bijvoorbeeld niet de titel dragen van makelaar.

Tengevolge van de opmerking van de Raad van State werd de tekst herwerkt. Indien bijvoorbeeld alleen de titel «verzekeringsmakelaar» beschermd zou geworden zijn, dan had dit een tussenpersoon kunnen aanzetten om deze van «verzekeringsmakelaar» te dragen, of eenvoudiger deze van «makelaar», die letterlijk door de wet niet worden bedoeld.

Cela signifie que les courtiers doivent avoir au moins la possibilité de proposer un minimum de choix à leurs clients.

Si les deux conditions précédentes ne sont pas remplies, l'intermédiaire doit s'inscrire dans une autre catégorie du registre (p.ex. dans la catégorie «agents d'assurances») même si, pour une partie de ses activités, il agit conformément à l'article 2, § 1er, a) de la loi.

Ces deux conditions sont assorties des sanctions prévues par la loi. Des renseignements erronés doivent être considérés comme une fausse déclaration ou un obstacle au contrôle, au sens de l'article 15, § 3, de la loi.

On peut également considérer que l'intermédiaire qui fait une fausse déclaration à une autorité de contrôle ne possède plus l'honorabilité professionnelle requise. Il peut donc être radié du registre des intermédiaires en application de l'article 16, 3°, de la loi.

#### Article 4

Cet article remplace l'article 6, alinéa 3 de la loi du 27 mars 1995 précitée pour tenir compte du nouvel article 5. Il impose aux agents (au sens de l'article 2, § 1er, al. 1er, b) de la loi) de mentionner les entreprises avec lesquelles ils travaillent en cette qualité. Les agents ne doivent donc pas mentionner les entreprises auprès desquelles ils passent occasionnellement l'un ou l'autre contrat, tout en n'ayant aucune obligation envers ces entreprises.

Les sous-agentes doivent mentionner le nom de l'intermédiaire pour lequel ils travaillent.

Le dernier alinéa concerne les responsables de la distribution. Il s'agit uniquement de reprendre la règle de la deuxième phrase du troisième paragraphe de l'article 6 actuel.

#### Article 5

La nouvelle formulation de l'article 7 empêche à une catégorie d'intermédiaires d'usurper le titre d'une autre. Par exemple, un agent ne peut porter le titre de courtier.

Suite à la remarque du Conseil d'État, le texte a été remanié. Si, par exemple, seul le titre de «courtier d'assurances» avait été protégé, cela aurait pu inciter un intermédiaire à porter celui de «courtier en assurances» ou plus simplement celui de «courtier», lesquels ne sont pas littéralement visés par la loi.

### Artikelen 6 et 7

Het afschaffen van het onderscheid tussen onafhankelijke en niet-onafhankelijke verzekerings-tussenpersonen vergt enkele aanpassingen in verschillende artikelen van de bovenvermelde wet van 27 maart 1995.

### Artikel 8

Het huidige artikel 10, 5° legt de tussenpersonen een resultaatsverbintenis op betreffende de producten die aangeboden worden door ondernemingen die in vrije dienstverlening werken.

Deze bepaling werd bekritiseerd onder meer door de Europese Commissie die hierin een ongegronde discriminatie ziet ten opzichte van de buiten België gevestigde ondernemingen.

Daarom wordt voorgesteld de verbintenis uit te breiden tot de producten die door alle ondernemingen worden verkocht : naar Belgisch recht, naar buitenlands recht (bijkantoren) of in vrije dienstverlening.

Wat de ondernemingen van Belgisch Recht en de bijkantoren van een land buiten de Europese Unie betreft, komt de verplichting, in de mate van het mogelijke, neer op het onderzoeken van de eenvormigheid van de aangeboden producten met de gebiedende bepalingen van het Belgische recht. In die zin is zij slechts de spiegel van deze gebiedende bepalingen in de wet van 27 maart 1995. Zij is eveneens gerechtvaardigd door het ontbreken van een controle a priori op de voorwaarden van de verzekeringspolissen.

Wat de Europese bijkantoren en de ondernemingen die in V.D.V. werken betreft, komt de verplichting, in de mate van het mogelijke, neer op het onderzoeken van de eenvormigheid van de aangeboden producten met de bepalingen van algemeen belang van het Belgische recht. Deze laatste hebben een engere inhoud dan de gebiedende bepalingen. De lijst met bepalingen van algemeen belang wordt opgesteld door de Controledienst voor de Verzekeringen.

Hier wordt ook aan de verbintenis toegevoegd, slechts te onderhandelen met de in België gemachtigde verzekeringsondernemingen (gevestigde of in vrije dienstverlening). Hiermee wordt herinnerd aan een algemeen beginsel dat reeds in andere wettelijke bepalingen voorkomt (zie b.v. artikel 3, § 2 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). De niet-naleving van deze verplichting zal voortaan door de intrekking van de inschrijving van de verzekeringstussenpersoon gesanctioneerd worden.

Deze verplichting slaat vanzelfsprekend niet op de verzekeringsondernemingen die hun producten in België kunnen aanbieden zonder er erkend te zijn, bijvoorbeeld met toepassing van artikel 2, §§ 4 en 5 van voornoemde wet van 9 juli 1975.

### Articles 6 et 7

La suppression de la distinction entre intermédiaires indépendants et non-indépendants, nécessite quelques adaptations dans divers articles de la loi du 27 mars 1995 précitée.

### Article 8

L'actuel article 10, 5° impose aux intermédiaires une obligation de garantie en ce qui concerne les produits proposés par des entreprises en libre prestation de services.

Cette disposition a été critiquée entre autres par la Commission Européenne qui y voit une discrimination injustifiée à l'égard des entreprises non établies en Belgique.

C'est pourquoi il est proposé d'étendre l'obligation aux produits vendus par toutes les entreprises : de droit belge, de droit étranger (succursales) ou en libre prestation de services.

En ce qui concerne les entreprises de droit belge et les succursales d'un pays hors de l'Union européenne, l'obligation revient à vérifier, dans la mesure du possible, la conformité des produits offerts avec les dispositions impératives du droit belge. En ce sens, elle n'est que le miroir de ces dispositions impératives dans la loi du 27 mars 1995. Elle se justifie également par l'absence de contrôle a priori sur les conditions des polices d'assurances.

En ce qui concerne les succursales européennes et les entreprises en L.P.S., l'obligation revient à vérifier, dans la mesure du possible, la conformité des produits offerts avec les dispositions d'intérêt général du droit belge. Ces dernières ont un contenu plus étroit que les dispositions impératives. La liste des dispositions d'intérêt général est établie par l'Office de Contrôle des Assurances.

On ajoute également l'engagement de ne traiter qu'avec des entreprises d'assurances autorisées (établies ou en LPS) en Belgique. Il s'agit d'un rappel d'un principe général figurant déjà dans d'autres législations (voir p.ex. l'article 3, § 2 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). Le non-respect de cette obligation est désormais sanctionnée par le retrait de l'inscription de l'intermédiaire.

Cette obligation ne concerne évidemment pas les entreprises d'assurances qui peuvent offrir leurs produits en Belgique sans y être agréées, par exemple, en application de l'article 2, §§ 4 et 5 de la loi du 9 juillet 1975 précitée.

Artikelen 9 en 10

De rechtvaardiging is dezelfde als deze van artikelen 6 en 7.

Artikel 11

De voorgestelde wijzigingen vergen geen overgangperiode. Gezien de hoogdringendheid, stelt men voor dat de nieuwe bepalingen zo vlug mogelijk in werking zouden treden, d.w.z. op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van  
Economie en Telecommunicatie,*

E. DI RUPO

*De Minister van Justitie,*

T. VAN PARYS

Articles 9 et 10

La justification est identique à celle des articles 6 et 7.

Article 11

Les modifications proposées ne demandent pas de période transitoire. Compte tenu de l'urgence, il est proposé de faire entrer en vigueur les nouvelles dispositions aussitôt que possible, c'est-à-dire dès leur publication au *Moniteur Belge*.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de  
l'Économie et des Télécommunications,*

E. DI RUPO

*Le Ministre de la Justice,*

T. VAN PARYS

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van  
27 maart 1995 betreffende de verzekerings-  
bemiddeling en de distributie van de  
verzekeringen**

**Artikel 1**

Deze wet regelt een materie bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Artikel 2**

Artikel 5 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van de verzekeringen wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Artikel 5 — Niemand mag in België een van de werkzaamheden omschreven in artikel 2, § 1, uitoefenen zonder ingeschreven te zijn in het register van de verzekerings-tussenpersonen bijgehouden door de Controledienst voor de Verzekeringen. Dit register wordt onderverdeeld in de categorieën «verzekeringsmakelaars», « verzekerings-agenten», «verzekeringssubagenten» en «andere verzekeringstussenpersonen» die respectievelijk overeenkomen met de in artikel 2, § 1, tweede lid, a) tot d), bedoelde werkzaamheden. »

**Article 3**

In dezelfde wet wordt een artikel *5bis* ingelast, luidend als volgt :

«Artikel *5bis* — De tussenpersoon die ingeschreven wil worden in de categorie «verzekeringsmakelaars» voegt bij zijn verzoek om inschrijving een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepswerkzaamheden uitoefent buiten elke juridische verbintenis die de keuze van de verzekeringsondernemingen waarmee hij samenwerkt beperkt en dat hij minstens vijf samenwerkings-overeenkomsten gesloten heeft met verschillende verzekeringsondernemingen die niet tot eenzelfde ondernemingsgroep behoren.

De Controledienst voor de Verzekeringen mag een onderzoek uitvoeren, inclusief op de zetel van de tussenpersoon of van de betrokken verzekeringsondernemingen om de juistheid van deze verklaring na te gaan.

Elke wijziging in de toestand bedoeld in het eerste lid, moet dadelijk aan de Controledienst voor de Verzekeringen meegedeeld worden.»

**Artikel 4**

Artikel 6, derde lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De verzekeringsagenten vermelden in alle briefwisseling en op alle drukwerken de namen van alle verzekerings-ondernemingen in wiens naam of voor wiens rekening zij handelen.

**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi modifiant la loi du 27 mars 1995  
relative à l'intermédiation en assurances et à la  
distribution d'assurances**

**Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Article 2**

L'article 5 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances est remplacé par la disposition suivante :

«Article 5 — Nul ne peut exercer en Belgique une des activités définies à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, s'il n'est inscrit au registre des intermédiaires d'assurances tenu par l'Office de Contrôle des Assurances. Ce registre est subdivisé entre les catégories «courtiers d'assurances», «agents d'assurances», «sous-agents d'assurances» et «autres intermédiaires d'assurances» correspondant respectivement aux activités décrites à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, a) à d). »

**Article 3**

Il est introduit dans la même loi un article *5bis*, libellé comme suit :

«Article *5bis*— L'intermédiaire qui souhaite être inscrit dans la catégorie «courtiers d'assurances» joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout engagement juridique limitant le choix des entreprises d'assurances avec lesquelles il traite et qu'il a conclu au moins cinq contrats de collaboration avec différentes entreprises d'assurances qui n'appartiennent pas au même groupe d'entreprises.

L'Office de Contrôle des Assurances peut effectuer toute enquête, y compris au siège de l'intermédiaire ou des entreprises d'assurances concernées, en vue de contrôler la véracité de cette déclaration.

Toute modification à la situation visée au premier alinéa doit être communiquée sans délai à l'Office de Contrôle des Assurances.»

**Article 4**

L'article 6, al. 3 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les agents d'assurances mentionnent dans toute correspondance et sur tous les imprimés les noms de toutes les entreprises d'assurances au nom ou pour compte desquelles ils agissent.

De verzekeringssubagenten vermelden in alle briefwisseling en op alle drukwerken de naam van de tussenpersoon voor wie ze werken.

De personen bedoeld in artikel 2, § 2 vermelden bij elk contact met het publiek de verzekeringsondernemingen waarvoor zij op directe of indirecte wijze werken.»

#### Artikel 5

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Artikel 7 — Niemand mag de titel van respectievelijk verzekeringsmakelaar of makelaar in verzekeringen, verzekeringsagent en verzekeringssubagent dragen tenzij hij in die hoedanigheid is ingeschreven in het register van de verzekeringstussenpersonen.»

#### Artikel 6

In artikel 8 van dezelfde wet wordt het woord «onafhankelijke» geschrapt.

#### Artikel 7

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Lid 7 wordt door de volgende bepaling vervangen :

«Indien hij niet meer voldoet aan de voorwaarden van artikel 5*bis*, wordt hij naar een andere categorie van het register overgebracht.»

b) In lid 8 worden de woorden «in het register van de onafhankelijke of niet-onafhankelijke tussenpersonen» vervangen door de woorden «in een categorie van het register van de tussenpersonen.»

c) Lid 9 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De lijst van de geregistreerde verzekerings-tussenpersonen wordt, per categorieën, tweejaarlijks bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.»

#### Artikel 8

§ 1. Artikel 10, 5° van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«5° Nagaan of de producten die hij aanbiedt conform zijn met de wettelijke en reglementaire bepalingen, die in België van verplichte toepassing zijn op deze producten ; deze vereiste geldt niet ten aanzien van de verzekeringsovereenkomsten betreffende de grote risico's, zoals die worden gedefinieerd in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen ; »

§ 2. Tussen de 5° en de 6°, die de 7° wordt, van artikel 10 van dezelfde wet, wordt een 6° ingelast, luidend als volgt :

Les sous-agents d'assurances mentionnent dans toute correspondance et sur tous les imprimés le nom de l'intermédiaire pour lequel ils travaillent.

Les personnes visées à l'article 2, § 2 mentionnent le nom de l'entreprise d'assurances pour laquelle elles travaillent, directement ou indirectement, dans tous leurs contacts avec le public. »

#### Article 5

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Article 7 — Nul ne peut porter le titre de, respectivement, courtier d'assurances ou courtier en assurances, agent d'assurances et sous-agent d'assurances s'il n'est inscrit en cette qualité dans le registre des intermédiaires d'assurances.»

#### Article 6

A l'article 8 de la même loi, le mot «indépendants» est supprimé.

#### Article 7

A l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

a) L'alinéa 7 est remplacé par la disposition suivante :

«Si elle ne remplit plus les conditions de l'article 5*bis*, elle sera transférée dans une autre catégorie du registre.»

b) A l'alinéa 8, les mots «au registre des intermédiaires indépendants ou non indépendants» sont remplacés par les mots «dans une catégorie du registre des intermédiaires».

c) L'alinéa 9 est remplacé par la disposition suivante :

«La liste des intermédiaires enregistrés est publiée, par catégories, tous les deux ans au *Moniteur belge*.»

#### Article 8

§ 1<sup>er</sup> L'article 10, 5° de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«5° Vérifier la conformité des produits qu'il offre avec les dispositions légales et réglementaires obligatoirement applicables en Belgique à ces produits; cette exigence ne vaut pas pour les contrats d'assurance relatifs aux grands risques tels que définis à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ; »

§ 2. Entre le 5° et le 6°, qui devient le 7°, de l'article 10 de la même loi, il est inséré un 6°, libellé comme suit :

«6° Slechts handelen met de ondernemingen die in toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen gemachtigd zijn voor de uitoefening van die activiteit in België.»

#### Artikel 9

In artikel 11, § 3, 2°, tweede lid, worden de woorden «in het register van de onafhankelijke tussenpersonen» vervangen door de woorden «in het register van de tussenpersonen in de categorie «verzekeringsmakelaars»».

#### Artikel 10

In artikel 15, § 1, eerste lid, tweede streepje, worden de woorden «zonder in het register ingeschreven te zijn als onafhankelijke tussenpersoon» vervangen door de woorden «zonder in het register ingeschreven te zijn in de categorie «verzekeringsmakelaars»».

#### Artikel 11

Deze wet treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

«6° Ne traiter qu'avec des entreprises habilitées, en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à exercer cette activité en Belgique.»

#### Article 9

A l'article 11, § 3, 2°, deuxième alinéa, les mots «au registre des intermédiaires indépendants» sont remplacés par les mots «au registre des intermédiaires dans la catégorie «courtiers d'assurances»».

#### Article 10

A l'article 15, § 1er, premier alinéa, deuxième tiret, les mots «sans être inscrit au registre en qualité d'intermédiaire indépendant» sont remplacés par «sans être inscrit au registre dans la catégorie «courtiers d'assurances»».

#### Article 11

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur Belge*.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 december 1997 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van de verzekeringen», heeft op 18 december 1997 het volgende advies gegeven :

## STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van de verzekeringen te wijzigen op twee punten.

1. Vooreerst hebben de stellers van het ontwerp ervoor geopteerd het in de voornoemde wet gemaakte onderscheid tussen onafhankelijke en afhankelijke tussenpersoon te verlaten en terug te keren naar het onderscheid dat vóór de wet van 27 maart 1995 gemaakt werd tussen verzekeringsmakelaars, verzekeringsagenten, verzekeringssubagenten en andere tussenpersonen, waarbij voor de verzekeringsmakelaars enkel nog een beperkt vereiste van onafhankelijkheid «de jure» wordt behouden (artikelen 2 tot 7 en 9 en 10 van het ontwerp) <sup>(1)</sup>.

2. Vervolgens strekt artikel 8 van het ontwerp tot de wijziging van artikel 10, 5°, van de wet van 27 maart 1995. Deze bepaling stelt als voorwaarde voor de inschrijving als verzekeringstussenpersoon dat de betrokkene zich garant moet stellen <sup>(2)</sup> voor de conformiteit van de door hem aangeboden producten met de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen van algemeen belang, indien het gaat om verzekeringsovereenkomsten met niet in België toegelaten

(1) De wet van 27 maart 1995 beoogt aan de gebruikers een zekere transparantie te verschaffen over de graad van onafhankelijkheid van een verzekeringstussenpersoon ten aanzien van de verschillende verzekeringsondernemingen, waarmee hij moet samenwerken. Hiertoe bepalen de artikelen 5, tweede lid, en 7 van deze wet dat alleen een tussenpersoon die noch «de jure» noch «de facto» gebonden is in de keuze van een verzekeringsonderneming, als onafhankelijk tussenpersoon ingeschreven kan worden in een door de Controledienst voor de Verzekeringen bijgehouden register en dat alleen deze onafhankelijke tussenpersoon de titel van «verzekeringsmakelaar» kan voeren. Wat de band van afhankelijkheid «de facto» betreft bevat de wet geen definitie. Alleen bepaalt zij dat deze band «onder meer» afgeleid kan worden uit de lijst van de aandeelhouders die op directe of indirecte wijze controle uitoefenen over de tussenpersoon en uit een opgave van de procentuele verdeling van de commissielonen van de tussenpersoon over de verschillende verzekeringsondernemingen (artikel 5, derde lid, van de wet). Voor het overige verleent de wet aan de Controledienst voor de Verzekeringen een discretionaire bevoegdheid om bijkomende criteria vast te stellen en om te beslissen wie al dan niet als onafhankelijk tussenpersoon ingeschreven wordt. De weigering van de Controledienst om bijna de helft van de verzekerings-tussenpersonen als onafhankelijk tussenpersoon in te schrijven heeft aanleiding gegeven tot meer dan 500 annulatieverzoeken bij de afdeling administratie van de Raad van State en tot een groot aantal vernietigingsarresten.

(2) Hetgeen een resultaatverbintenis is.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 2 décembre 1997, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances», a donné le 18 décembre 1997 l'avis suivant :

## PORTEE DU PROJET

Le projet soumis pour avis tend à modifier sur deux points la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances.

1. Les auteurs du projet ont tout d'abord choisi de délaissier la distinction opérée dans la loi précitée entre intermédiaires indépendants et non indépendants et de revenir à la distinction faite avant la loi du 27 mars 1995 entre courtiers d'assurances, agents d'assurances, sous-agents d'assurances et autres intermédiaires, les courtiers d'assurances n'étant désormais plus soumis qu'à une condition restreinte d'indépendance «de jure» (articles 2 à 7 et 9 et 10 du projet) <sup>(1)</sup>.

2. L'article 8 du projet vise ensuite à modifier l'article 10, 5°, de la loi du 27 mars 1995. Cette disposition subordonne l'inscription comme intermédiaire d'assurances à la condition que l'intéressé doit se porter garant <sup>(2)</sup> de la conformité avec les dispositions légales et réglementaires belges d'intérêt général des produits qu'il offre, s'il s'agit de contrats d'assurance conclus avec des entreprises d'assurances ne faisant pas l'objet d'un agrément en Belgique. Selon

(1) La loi du 27 mars 1995 vise à procurer aux consommateurs une certaine clarté quant au degré d'indépendance d'un intermédiaire d'assurances par rapport aux différentes entreprises d'assurances avec lesquelles il doit collaborer. A cet effet, les articles 5, alinéa 2, et 7 de cette loi disposent que seul un intermédiaire qui n'est lié ni «de jure», ni «de facto» au choix d'une entreprise d'assurances, peut être inscrit au titre d'intermédiaire indépendant dans un registre tenu par l'Office de contrôle des assurances et que seul cet intermédiaire indépendant peut porter le titre de «courtier d'assurances». La loi ne comporte aucune définition du lien de dépendance «de facto». Elle dispose uniquement que ce lien peut «notamment» être déduit de la liste des actionnaires qui, de manière directe ou indirecte, exercent un contrôle sur l'intermédiaire et d'un relevé de la répartition exprimée en pour cent des commissions de l'intermédiaire entre les différentes entreprises d'assurances (article 5, alinéa 3, de la loi). Pour le surplus, la loi attribue à l'Office de contrôle des assurances un pouvoir discrétionnaire en vue de fixer des critères complémentaires et de décider qui est inscrit ou non en tant qu'intermédiaire indépendant. Le refus de l'Office de contrôle d'inscrire près de la moitié des intermédiaires d'assurances au titre d'intermédiaires indépendants a donné lieu à plus de 500 recours en annulation devant la section d'administration du Conseil d'Etat et à un nombre important d'arrêts d'annulation.

(2) ce qui constitue une obligation de résultat.

verzekeringsondernemingen. Hierop kwam, aldus de memorie van toelichting, kritiek (van de Europese Commissie) wegens het discriminatoir karakter van deze bepaling ten aanzien van de buiten België gevestigde ondernemingen. Om hieraan tegemoet te komen wordt de bedoelde verplichting uitgebreid tot alle door de tussenpersoon aangeboden verzekeringsovereenkomsten. Daarenboven wordt de resultaatsverbintenis afgezwakt tot een middelenverbintenis.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

### Artikel 1

In deze bepaling wordt terecht verwezen naar een aanleggenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat betekent dat zij niet behoort tot één der aanleggenheden opgesomd in de artikelen 74 en 77 van de Grondwet en dat het aannemen ervan door de Senaat facultatief is.

### Artikel 2

1. De tekst van de tweede volzin van het ontworpen artikel 5 is voor verbetering vatbaar en kan als volgt geredigeerd worden :

«Naargelang hij een werkzaamheid bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, a), b), c) of d), uitoefent, wordt de verzekeringstussenpersoon respectievelijk ingeschreven in de categorie «verzekeringsmakelaars», «verzekeringsagenten», «verzekeringssubagenten» of «andere verzekeringstussenpersonen».

2. Nog wat betreft dezelfde bepaling, moet worden opgemerkt dat het gebruik van het woord «respectievelijk» impliceert dat wie behoort tot de categorie van de «verzekeringsmakelaars» uitsluitend de werkzaamheden als bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, a), zal kunnen uitoefenen, en derhalve niet de andere in deze bepaling opgesomde werkzaamheden. Vraag is of zulks inderdaad de bedoeling is.

### Artikel 3

1. In verband met het eerste lid van het ontworpen artikel 5bis moet worden opgemerkt dat de draagwijdte van de woorden «juridische verbintenis die de keuze van de verzekeringsondernemingen waarmee hij samenwerkt beperkt» niet geheel duidelijk is. Dit klemde des te meer omdat in de artikelsgewijze toelichting wel uitdrukkelijk en in detail wordt geëxpliciteerd wat bedoeld wordt met de zo-even beschreven verbintenis. Het zal derhalve zaak zijn van de stellers van het ontwerp de normatieve tekst te verduidelijken en nauwer te doen aansluiten bij het bepaalde in de memorie van toelichting.

2.1. In verband met het tweede lid van hetzelfde artikel rijst de vraag of geen rekening moet worden gehouden met het feit dat deze bepaling ook natuurlijke personen kan betreffen die - strikt genomen - geen «zetel» hebben. Bovendien blijkt dat in dat geval de delegatie die door de ontworpen bepaling aan de Controledienst wordt verleend te ruim geformuleerd is, daar de natuurlijke personen hun werk-

l'exposé des motifs, cette disposition a fait l'objet de critiques (de la Commission européenne) en raison de son caractère discriminatoire à l'égard des entreprises établies hors de la Belgique. En vue d'y répondre, l'obligation visée est étendue à tous les contrats d'assurance proposés par l'intermédiaire. L'obligation de résultat est en outre atténuée pour devenir une obligation de moyens.

## EXAMEN DU TEXTE

### Article 1<sup>er</sup>

Cette disposition fait référence à juste titre à une matière visée à l'article 78 de la Constitution, ce qui signifie qu'elle ne fait pas partie de l'une des matières énumérées dans les articles 74 et 77 de la Constitution et que son adoption par le Sénat est facultative.

### Article 2

1. Le texte de la seconde phrase de l'article 5 en projet est susceptible d'être amélioré et peut être rédigé comme suit :

«Selon qu'il exerce une activité visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, a), b), c) ou d), l'intermédiaire d'assurances est respectivement inscrit dans la catégorie «courtiers d'assurances», «agents d'assurances», «sous-agents d'assurances» ou «autres intermédiaires d'assurances».

2. Toujours en ce qui concerne la même disposition, il y a lieu d'observer que l'emploi du mot «respectivement» implique que celui qui relève de la catégorie des «courtiers d'assurances» pourra exclusivement exercer les activités visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, a), à l'exclusion, par conséquent, des autres activités énumérées dans cette disposition. La question est de savoir si telle est en effet l'intention.

### Article 3

1. En ce qui concerne l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 5bis en projet, force est de relever que la portée des mots «engagement juridique limitant le choix des entreprises d'assurances avec lesquelles il traite» n'est pas tout à fait claire. Cette observation s'impose d'autant plus que le commentaire des articles expose bel et bien expressément et en détail ce que l'engagement susmentionné signifie. Il s'agira dès lors pour les auteurs du projet de préciser le texte normatif et de le rapprocher davantage de ce qui est énoncé dans l'exposé des motifs.

2.1. En ce qui concerne l'alinéa 2 du même article, la question se pose de savoir s'il n'y a pas lieu de tenir compte du fait que cette disposition peut également concerner des personnes physiques qui - strictement parlant - n'ont pas de «siège». En outre, il appert que dans ce cas, la délégation faite à l'Office de contrôle par la disposition en projet est formulée en termes trop généraux, étant donné que les

zaamheden vaak in hun woning uitoefenen en daarom de nodige garanties betreffende de onschendbaarheid van de woning en de bescherming van de privacy verleend moeten worden.

2.2. Onverminderd de zo-even gemaakte opmerking verdient het aanbeveling om de machtiging (of onderzoeksbevoegdheid) van de Controledienst nader te preciseren. In dat verband kan nuttig worden gerefereerd aan artikel 15, § 1, voorlaatste lid, van de wet van 27 maart 1995.

3. Ten slotte vervange men, met het oog op een betere leesbaarheid, in het derde lid van het ontworpen artikel 5bis, de woorden «toestand bedoeld in het eerste lid» door «gegevens waarop de verklaring op erewoord bedoeld in het eerste lid betrekking heeft».

#### Artikel 4

Aangezien het eerste lid van artikel 6 van de voornoemde wet van 27 maart 1995 reeds het algemeen principe met betrekking tot de vermelding van gegevens voor alle verzekeringstussenpersonen bevat en de ontworpen bepalingen hierop een aanvulling vormen, worden het ontworpen derde en vierde lid beter samengevoegd tot één lid, luidend als volgt :

«De verplichte vermeldingen bedoeld in het eerste lid worden, voor wat betreft de verzekeringsagenten, aangevuld met de namen van alle verzekeringsondernemingen in wier naam en voor wier rekening zij handelen, en, voor wat betreft de verzekeringssubagenten, met de naam van de tussenpersoon voor wie ze werken.».

#### Artikel 5

1. Rekening houdend met de redactie van het ontworpen artikel 5 (artikel 2 van het ontwerp), waarin uitsluitend sprake is van de term «verzekeringsmakelaar», dienen, teneinde elke juridische verwarring te vermijden, in het ontworpen artikel 7 de woorden «of makelaar in verzekeringen» te worden weggelaten.

2. De Raad van State stelt vast dat uit het bepaalde van het ontworpen artikel 7 volgt dat de tussenpersonen die behoren tot de categorie bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, d), van de wet van 27 maart 1995 geen bescherming genieten van hun titel of van de benaming die zijzelf aan hun beroepswerkzaamheid geven.

#### Artikel 7

1. In het a), b) en c) van het ontworpen artikel 9 schrijve men respectievelijk «het zevende lid», «in het achtste lid» en «het negende lid» in plaats van «lid 7», «in lid 8» en «lid 9».

2. Men schrijve bovendien in het ontworpen zevende lid «... wordt hij in een andere categorie van het register ingeschreven» in plaats van «... wordt hij naar een andere categorie van het register overgebracht».

personnes physiques exercent souvent leurs activités chez elles et qu'il y a dès lors lieu de donner les garanties nécessaires concernant l'inviolabilité du domicile et la protection de la vie privée.

2.2. Sans préjudice de l'observation qui vient d'être formulée, il est recommandé de mieux préciser l'habilitation (ou la compétence d'enquête) de l'Office de contrôle. A cet égard, il peut être utilement fait référence à l'article 15, § 1er, avant-dernier alinéa, de la loi du 27 mars 1995.

3. Enfin, en vue d'une meilleure lisibilité, il convient de remplacer, à l'alinéa 3 de l'article 5bis en projet, les mots «à la situation visée au premier alinéa» par «aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1er».

#### Article 4

Etant donné que l'alinéa 1er de l'article 6 de la loi du 27 mars 1995 précitée énonce déjà le principe général relatif à la mention de données pour tous les intermédiaires d'assurances et que les dispositions en projet le complètent, il est préférable de fusionner les alinéas 3 et 4 en projet en un seul alinéa, rédigé comme suit :

«Les mentions obligatoires prévues à l'alinéa 1er sont, en ce qui concerne les agents d'assurances, complétées par les dénominations de toutes les entreprises d'assurances au nom et pour le compte desquelles ils agissent et, en ce qui concerne les sous-agentes d'assurances, par le nom de l'intermédiaire pour lequel ils travaillent.».

#### Article 5

1. Compte tenu de la rédaction de l'article 5 en projet (article 2 du projet), où il est exclusivement question de «courtier d'assurances», il y a lieu, afin d'éviter toute confusion juridique, d'omettre, dans l'article 7 en projet, les mots «ou courtier en assurances».

2. Le Conseil d'Etat constate qu'il résulte de la règle énoncée à l'article 7 en projet que les intermédiaires qui appartiennent à la catégorie visée à l'article 2, § 1er, alinéa 2, d), de la loi du 27 mars 1995 ne bénéficient d'aucune protection de leur titre ou de la dénomination qu'ils donnent eux-mêmes à leur activité professionnelle.

#### Article 7

1. Dans le texte néerlandais de l'article 9, a), b) et c), en projet, il convient d'écrire respectivement «het zevende lid», «het achtste lid» et «het negende lid» au lieu de «lid 7», «lid 8» et «lid 9».

2. En outre, il y a lieu d'écrire dans l'alinéa 7 en projet «... elle sera inscrite dans une autre catégorie du registre» au lieu de «... elle sera transférée dans une autre catégorie du registre».

## Artikel 8

1.1. Teneinde meer in overeenstemming te zijn met de memorie van toelichting, redigere men de eerste volzin van het ontworpen artikel 10, 5°, als volgt :

«5° Nagaan of de producten die hij aanbiedt conform de wettelijke en reglementaire bepalingen zijn, die in België van verplichte toepassing zijn op die producten, of, wat betreft de tussenpersonen die optreden in het kader van de vrije dienstverlening of vrije vestiging, nagaan of de producten die zij aanbieden conform de bepalingen van algemeen belang van Belgisch recht zijn, die op deze producten van toepassing zijn.».

1.2. De tweede volzin van het ontworpen artikel 10, 5°, kan worden weggelaten aangezien die bepaling geen wijziging inhoudt van de bestaande tekst. In dat geval moet ook de inleidende zin van artikel 8, § 1, van het ontwerp worden aangepast.

2.1. Het ontworpen artikel 10, 6° (artikel 8, § 2, van het ontwerp) verwijst naar ondernemingen die «gemachtigd zijn voor de uitoefening van die activiteit in België». Nochtans bevatten noch de voornoemde wet van 27 maart 1995, noch de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen een regeling met betrekking tot de machtiging van verzekeringsondernemingen. De bepalingen van hoofdstuk II van de laatstgenoemde wet betreffen immers uitsluitend een regeling inzake de «toelating van verzekeringsondernemingen». Deze regeling is enkel van toepassing op de in België gevestigde verzekeringsondernemingen, met uitzondering van de verzekeringsondernemingen die gevestigd zijn in andere Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en die in België verzekeringsdiensten aanbieden in het kader van hetzij de vrije dienstregeling, hetzij de vrije vestiging als bijkantoor.

Krachtens artikel 63, § 2, van de voornoemde wet van 9 juli 1975 is artikel 3, § 1, van dezelfde wet op de laatstgenoemde onderneming niet van toepassing. Derhalve verdient het aanbeveling het ontworpen 6° als volgt te redigeren :

«6° Slechts handelen met de ondernemingen die met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen toegelaten zijn voor de uitoefening van deze activiteit in België, of met ondernemingen die met toepassing van artikel 63 van dezelfde wet in België hun verzekeringsdiensten vrij mogen aanbieden.».

2.2. In de Franse tekst van paragraaf 2, inleidende zin, vervange men het woord «libellé» door het woord «rédigé».

## Article 8

1.1. En vue d'une plus grande concordance avec l'exposé des motifs, il convient de rédiger la première phrase de l'article 10, 5°, en projet comme suit :

«5° Vérifier la conformité des produits qu'il offre avec les dispositions légales et réglementaires obligatoirement applicables en Belgique à ces produits ou, en ce qui concerne les intermédiaires qui agissent dans le cadre de la libre prestation de services ou du libre établissement, vérifier la conformité des produits qu'ils offrent avec les dispositions d'intérêt général de droit belge qui sont applicables à ces produits.».

1.2. La seconde phrase de l'article 10, 5°, en projet peut être omise étant donné que cette disposition n'implique aucune modification du texte existant. Dans ce cas, il faudra également adapter la phrase liminaire de l'article 8, § 1er, du projet.

2.1. L'article 10, 6°, en projet (article 8, § 2, du projet) fait référence à des entreprises qui sont habilitées «à exercer cette activité en Belgique». Toutefois, ni la loi du 27 mars 1995 précitée, ni la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ne comprennent de dispositions concernant l'habilitation d'entreprises d'assurances. Les dispositions du chapitre II de la dernière loi citée règlent en effet exclusivement «l'agrément» d'entreprises d'assurances. Cette réglementation est uniquement applicable aux entreprises d'assurances établies en Belgique, à l'exception des entreprises d'assurances qui sont établies dans d'autres Etats membres de la Communauté européenne et qui offrent en Belgique des prestations d'assurances dans le cadre soit de la libre prestation de services, soit du libre établissement en tant que succursale.

En vertu de l'article 63, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 précitée, l'article 3, § 1er, de la même loi n'est pas applicable à la dernière entreprise citée. Il est dès lors recommandé de rédiger le 6° en projet comme suit :

«6° Ne traiter qu'avec les entreprises qui, en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, sont agréées pour l'exercice de cette activité en Belgique, ou avec des entreprises qui en application de l'article 63 de la même loi peuvent offrir librement leurs prestations d'assurances en Belgique.».

2.2. Dans le texte français du paragraphe 2, on remplacera dans la phrase liminaire le mot «libellé» par le mot «rédigé».

## Artikelen 9 en 10

In de Franse tekst schrijve men, respectievelijk, «alinéa 2» en «alinéa 1er» in plaats van «deuxième alinéa» en «premier alinéa».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter;*

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *staatsraden;*

G. SCHRANS, *assessoren van de*  
E. WYMEERSCH, *afdeling wetgeving;*

Mevrouw

A. BECKERS, *griffier.*

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

*De Griffier,* *De Voorzitter,*

A. BECKERS J. DE BRABANDERE

## Articles 9 et 10

Dans le texte français, on écrira respectivement «alinéa 2» et «alinéa 1er» au lieu de «deuxième alinéa» et «premier alinéa».

La chambre était composée de

Messieurs

J. DE BRABANDERE, *président de chambre;*

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat;*

G. SCHRANS, *assesseurs de la*  
E. WYMEERSCH, *section de législation;*

Madame

A. BECKERS, *greffier.*

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK référendaire.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

*Le Greffier,* *Le Président,*

A. BECKERS J. DE BRABANDERE

## WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, en Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister van Economie en Onze Minister van Justitie zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

### Artikel 1

Deze wet regelt een materie bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 5 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van de verzekeringen wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Artikel 5 — Niemand mag in België een van de werkzaamheden omschreven in artikel 2, § 1, uitoefenen zonder ingeschreven te zijn in het register van de verzekeringstussenpersonen bijgehouden door de Controledienst voor de Verzekeringen. Dit register wordt onderverdeeld in de categorieën «verzekeringsmakelaars», « verzekeringsagenten», «verzekerings-subagenten» en «andere verzekeringstussenpersonen» die respectievelijk overeenkomen met de in artikel 2, § 1, tweede lid, a) tot d), bedoelde werkzaamheden. »

### Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel *5bis* ingelast, luidend als volgt :

«Artikel *5bis*.— De tussenpersoon die ingeschreven wil worden in de categorie «verzekeringsmakelaars» voegt bij zijn verzoek om inschrijving een verklaring op erewoord waaruit blijkt :

a) dat hij zijn beroepswerkzaamheden uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij een verzekeringsonderneming of enkele

## PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

*A tous présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie, et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Économie et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des Représentant, le projet de loi dont la teneur suit :

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 5 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances est remplacé par la disposition suivante :

«Article 5 — Nul ne peut exercer en Belgique une des activités définies à l'article 2, § 1er, s'il n'est inscrit au registre des intermédiaires d'assurances tenu par l'Office de Contrôle des Assurances. Selon qu'il exerce une activité visée à l'article 2, § 1er, alinéa 2, a), b), c) ou d), l'intermédiaire d'assurances est respectivement inscrit dans la catégorie «courtiers d'assurances», «agents d'assurances», «sous-agents d'assurances» ou «autres intermédiaires d'assurances.»

### Art. 3

Il est introduit dans la même loi un article *5bis*, libellé comme suit :

«Article *5bis* — L'intermédiaire qui souhaite être inscrit dans la catégorie «courtiers d'assurances» joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort :

a) qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'une entreprise d'assurances ou de plusieurs

verzekeringsondernemingen die tot eenzelfde groep behoren ;

b) dat hij minstens vijf samenwerkingsovereenkomsten gesloten heeft met verschillende verzekeringsondernemingen die niet tot eenzelfde ondernemingsgroep behoren.

Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag de Controledienst voor de Verzekeringen een onderzoek uitvoeren, inclusief in de lokalen die door de tussenpersoon worden gebruikt voor de uitoefening van zijn werkzaamheid of op de zetel van de betrokken verzekeringsondernemingen om de juistheid van deze verklaring na te gaan.

Elke wijziging in de gegevens waarop de verklaring op erewoord bedoeld in het eerste lid betrekking heeft, moet dadelijk aan de Controledienst voor de Verzekeringen meegedeeld worden.”

#### Art. 4

Artikel 6, derde lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

«De verplichte vermeldingen bedoeld in het eerste lid worden, voor wat betreft de verzekeringsagenten, aangevuld met de namen van alle verzekeringsondernemingen in wier naam en voor wier rekening zij handelen en, voor wat betreft de verzekeringssubagenten, met de naam van de tussenpersoon voor wie ze werken.

De personen bedoeld in artikel 2, § 2 vermelden bij elk contact met het publiek de naam van de verzekeringsonderneming waarvoor zij op directe of indirecte wijze werken.»

#### Art. 5

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Artikel 7 — Voor de werkzaamheden bedoeld bij deze wet, mag niemand de titel van makelaar, agent of subagent dragen tenzij hij in het register van de verzekeringstussenpersonen is ingeschreven, respectievelijk in de categorie «verzekeringsmakelaars», «verzekeringsagenten» of «verzekeringssubagenten»

entreprises d'assurances appartenant au même groupe;

b) qu'il a conclu au moins cinq contrats de collaboration avec différentes entreprises d'assurances qui n'appartiennent pas au même groupe d'entreprises.

Sans préjudice des dispositions légales relatives à l'inviolabilité du domicile et à la protection de la vie privée, l'Office de Contrôle des Assurances peut effectuer toute enquête, y compris dans les locaux où l'intermédiaire exerce son activité ou au siège des entreprises d'assurances concernées, en vue de contrôler la véracité de cette déclaration.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1er doit être communiquée sans délai à l'Office de Contrôle des Assurances.”

#### Art. 4

L'article 6, alinéa 3 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

«Les mentions obligatoires prévues à l'alinéa 1er sont, en ce qui concerne les agents d'assurances, complétées par les dénominations de toutes les entreprises d'assurances au nom et pour compte desquelles ils agissent et, en ce qui concerne les sous-agentes d'assurances, par le nom de l'intermédiaire pour lequel ils travaillent.

Les personnes visées à l'article 2, § 2 mentionnent le nom de l'entreprise d'assurances pour laquelle elles travaillent, directement ou indirectement, dans tous leurs contacts avec le public. ”

#### Art. 5

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Article 7 — Pour les activités visées par la présente loi, nul ne peut porter le titre de courtier, agent ou sous-agent s'il n'est inscrit dans le registre des intermédiaires d'assurances, respectivement, dans la catégorie «courtiers d'assurances», «agents d'assurances», ou «sous-agentes d'assurances».

## Art. 6

In artikel 8 van dezelfde wet wordt het woord «onafhankelijke» geschrapt.

## Art. 7

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Lid 7 wordt door de volgende bepaling vervangen :

«Indien hij niet meer voldoet aan de voorwaarden van artikel 5*bis*, wordt hij naar een andere categorie van het register overgebracht.»

b) In lid 8 worden de woorden «in het register van de onafhankelijke of niet-onafhankelijke tussenpersonen» vervangen door de woorden «in een categorie van het register van de tussenpersonen.»

c) Lid 9 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De lijst van de geregistreerde verzekerings-tussenpersonen wordt, per categorieën, tweejaarlijks bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.»

## Art. 8

§ 1. Artikel 10, 5° van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«5° Nagaan of de producten die hij aanbiedt conform zijn met de wettelijke en reglementaire bepalingen, die in België van verplichte toepassing zijn op deze producten, of, wat betreft de tussenpersonen die optreden in het kader van de vrije dienstverlening of vrije vestiging, nagaan of de producten die zij aanbieden conform de bepalingen van algemeen belang van Belgisch recht zijn, die op deze producten van toepassing zijn.»

§ 2. Tussen de 5° en de 6°, die de 7° wordt, van artikel 10 van dezelfde wet, wordt een 6° ingelast, luidend als volgt :

«6° Slechts handelen met de ondernemingen die met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen toegelaten zijn voor de uitoefening van deze activiteit in België, of met ondernemingen die, met toepassing van hoofdstuk *Vter* van dezelfde wet, gemachtigd zijn om in België hun verzekeringsdiensten aan te bieden.»

## Art. 6

A l'article 8 de la même loi, le mot «indépendants» est supprimé.

## Art. 7

A l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

a) L'alinéa 7 est remplacé par la disposition suivante :

«Si elle ne remplit plus les conditions de l'article 5*bis*, elle sera inscrite dans une autre catégorie du registre.»

b) A l'alinéa 8, les mots «au registre des intermédiaires indépendants ou non indépendants» sont remplacés par les mots «dans une catégorie du registre des intermédiaires».

c) L'alinéa 9 est remplacé par la disposition suivante :

«La liste des intermédiaires enregistrés est publiée, par catégories, tous les deux ans au *Moniteur belge*.»

## Art. 8

§ 1<sup>er</sup>. L'article 10, 5° de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«5° Vérifier la conformité des produits qu'il offre avec les dispositions légales et réglementaires obligatoirement applicables en Belgique à ces produits ou, en ce qui concerne les intermédiaires qui agissent dans le cadre de la libre prestation de services ou du libre établissement, vérifier la conformité des produits qu'ils offrent avec les dispositions d'intérêt général de droit belge qui sont applicables à ces produits.»

§ 2. Entre le 5° et le 6°, qui devient le 7°, de l'article 10 de la même loi, il est inséré un 6°, rédigé comme suit :

«6° Ne traiter qu'avec des entreprises qui, en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, sont agréées pour l'exercice de cette activité en Belgique, ou avec des entreprises qui, en application du chapitre *Vter* de la même loi, sont autorisées à offrir leurs prestations d'assurances en Belgique.»

Art. 9

In artikel 11, § 3, 2°, tweede lid, worden de woorden «in het register van de onafhankelijke tussenpersonen» vervangen door de woorden «in het register van de tussenpersonen in de categorie «verzekeringsmakelaars»».

Art. 10

In artikel 15, § 1, eerste lid, tweede streepje, worden de woorden «zonder in het register ingeschreven te zijn als onafhankelijke tussenpersoon» vervangen door de woorden «zonder in het register ingeschreven te zijn in de categorie «verzekeringsmakelaars»».

Art.11

Deze wet treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 18 mei 1998.

**ALBERT**

VAN KONINGWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van  
Economie en Telecommunicatie,*

E. DI RUPO

*De Minister van Justitie,*

T. VAN PARYS

Art. 9

A l'article 11, § 3, 2°, deuxième alinéa, les mots «au registre des intermédiaires indépendants» sont remplacés par les mots «au registre des intermédiaires dans la catégorie «courtiers d'assurances»».

Art. 10

A l'article 15, § 1er, premier alinéa, deuxième tiret, les mots «sans être inscrit au registre en qualité d'intermédiaire indépendant» sont remplacés par «sans être inscrit au registre dans la catégorie «courtiers d'assurances»».

Art.11

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 1998.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de  
l'Économie et des Télécommunications,*

E. DI RUPO

*Le Ministre de la Justice,*

T. VAN PARYS